

Invacare® IDC



it **Comando**
Manuale d'uso

Il presente manuale deve essere fornito all'utilizzatore del prodotto.
Leggere il presente manuale e conservarlo per eventuali consultazioni successive, PRIMA di utilizzare il prodotto.



Yes, you can.®

© 2015 Invacare Corporation

Tutti i diritti riservati. È proibita da riproduzione, duplicazione o modifica in parte o completa salvo autorizzazione scritta da parte di Invacare. I marchi sono contrassegnati da ™ e ®. Tutti i marchi sono di proprietà o licenza di Invacare Corporation o di sue affiliate salvo indicazione contraria.

Sommario

I Generale	4
1.1 Informazioni sul presente manuale	4
1.2 Uso previsto	4
1.3 Informazioni generali	4
2 Componenti	5
2.1 Lato superiore	5
2.2 Lato inferiore	5
3 Messa in servizio	6
3.1 Montaggio dell'IDC (fino a gennaio 2016)	6
3.2 Montaggio dell'adattatore KCLICKfix (dopo gennaio 2016)	7
3.3 Montaggio / smontaggio dell'IDC (dopo gennaio 2016)	7
3.4 Collegamento del comando per l'assistente ai sistemi elettronici	8
3.5 Smontaggio del controllo per l'assistente dalla carrozzina (fino a gennaio 2016)	9
4 Uso	10
4.1 Avviamento del comando per l'assistente	10
4.2 Regolazione della velocità	10
4.3 Controllo della carrozzina con l'IDC	11
4.3.1 Come far sterzare la carrozzina	11
4.3.2 Modalità di reazione della carrozzina ai movimenti della maniglia	11
4.4 Informazioni sulla funzione "Arresto di emergenza"	12

I Generale

I.1 Informazioni sul presente manuale

Il presente documento costituisce un supplemento alla documentazione relativa alla carrozzina elettronica.

Il prodotto non è dotato di marchio CE ma è parte di un prodotto conforme alla Direttiva europea 93/42/CEE relativa ai dispositivi medici. Pertanto è coperto dal contrassegno CE della carrozzina elettronica. Per ulteriori informazioni, consultare la documentazione relativa alla carrozzina elettronica.

I.2 Uso previsto

L'IDC può essere utilizzato per trasferire il comando della carrozzina elettrica dall'utilizzatore a un assistente. L'IDC non è adatto per l'uso da parte dell'utilizzatore della carrozzina. L'assistente cammina dietro o accanto alla carrozzina e può determinare istintivamente la velocità e la direzione di movimento applicando una forza minima sulla maniglia. Tramite un programma dedicato, è inoltre possibile eseguire le regolazioni sulla carrozzina. Dopo aver attivato l'IDC, l'assistente si assume la completa responsabilità per la carrozzina e per l'utilizzatore. L'IDC può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con il comando master sulla carrozzina ed è limitato ai sistemi elettronici ACS/ACS2.

I.3 Informazioni generali

È possibile utilizzare l'IDC su carrozzine con guida diretta?

L'IDC può essere utilizzato su qualsiasi carrozzina, indipendentemente dal fatto che sia dotata di guida diretta o indiretta.

Con quali sistemi elettronici è compatibile il comando per l'assistente?

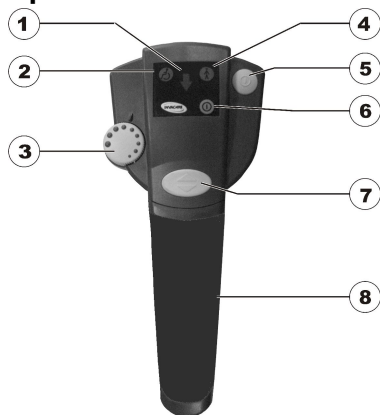
L'IDC è compatibile solo con le carrozzine dotate di sistema ACS/ACS2, in quanto devono essere disponibili dei collegamenti speciali. Il comando IDC per l'assistente funziona solo in combinazione con un comando master. Per ulteriori informazioni, contattare il proprio rivenditore Invacare®.

Passaggio da IDC a comando master

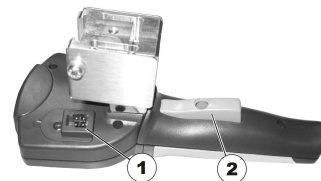
L'IDC viene acceso e spento tramite il comando master sulla carrozzina. L'utilizzatore della carrozzina non può tornare da solo alla modalità a lui dedicata utilizzando il comando master. Questa operazione può essere eseguita esclusivamente dall'assistente tramite l'IDC.

2 Componenti

2.1 Lato superiore



2.2 Lato inferiore



- 1 Presa di collegamento del cavo bus
- 2 Pulsante di guida/arresto di emergenza

- 1 LED "Retromarcia attivata"
- 2 LED "Controllo da parte dell'utilizzatore della carrozzina"
- 3 Regolatore di velocità
- 4 LED "Controllo da parte dell'assistente"
- 5 Pulsante di commutazione "Utilizzatore/assistente"
- 6 LED "ON/OFF"
- 7 Pulsante "Marcia avanti/retromarcia"
- 8 Maniglia di guida

3 Messa in servizio

3.1 Montaggio dell'IDC (fino a gennaio 2016)

Montaggio della staffa



Utensili necessari:

- Per la staffa standard: chiave a forcella da 8 mm
- Per la staffa regolabile: chiave a brugola da 4 mm e chiave a forcella da 8 mm

L'IDC è montato sulla carrozzina tramite una staffa posta sulla maniglia di spinta. Esistono due varianti, una regolabile e una fissa (standard). Il fermo della staffa viene fissato con quattro bulloni (1).



1. Montare la staffa sulla maniglia di spinta della carrozzina come mostrato nella figura sopra.
2. Posizionare i bulloni (1). Per la staffa regolabile utilizzare dei dadi.
3. Serrare i bulloni; se necessario fissare i dadi in modo che non girino.

Montaggio del comando IDC



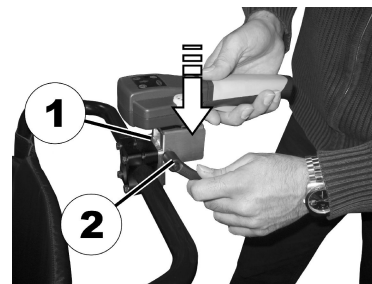
AVVERTENZA!

Rischio di movimento accidentale

Se la leva di serraggio viene stretta eccessivamente o viene sostituita con un pezzo non approvato da Invacare, l'IDC potrebbe ricevere un segnale di marcia e azionarsi in modo autonomo quando è impostato il profilo di controllo da parte dell'assistente.

- Stringere solo manualmente la leva di serraggio (massimo 6 Nm).
- Per il montaggio dell'IDC, utilizzare esclusivamente la leva di serraggio fornita da Invacare.
- Provare il veicolo elettrico prima dell'uso.

1.



1. Installare il comando per l'assistente sulla piastra di fissaggio (1).
2. Stringere la leva di serraggio (2).

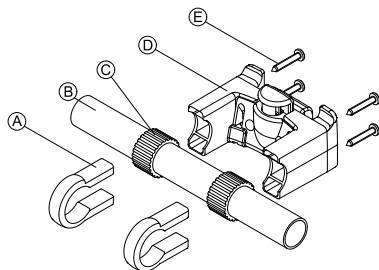
3.2 Montaggio dell'adattatore KCLICKfix (dopo gennaio 2016)

Montaggio standard



Utensili necessari:

- Cacciavite Phillips



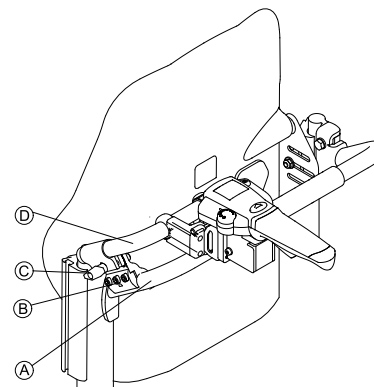
1. Posizionare i fermi di fissaggio **A** sulla maniglia di spinta della carrozzina **B**.
2. Verificare che tra i fermi di fissaggio e la maniglia di spinta sia presente la fascia in gomma **C**.
3. Montare l'adattatore KCLICKfix **D** sui fermi di fissaggio.
4. Serrare le viti **E**.

Montaggio sul sistema di seduta Ultra Low Maxx



Utensili necessari:

- Chiave a brugola da 4 mm (3/16")
- Cacciavite Phillips



1. Montare il fermo di fissaggio **B** sulla maniglia di spinta della carrozzina **A**.
2. Inserire il tubo dell'adattatore **D** nel fermo di fissaggio.
3. Serrare la vite ad alette **C**.
4. Montare l'adattatore KCLICKfix sull'apposito tubo, fare riferimento alla sezione Montaggio standard.

3.3 Montaggio / smontaggio dell'IDC (dopo gennaio 2016)



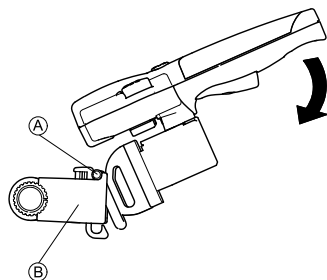
IMPORTANTE!

Rischio di danneggiamento

L'installazione di un IDC determina un maggiore ingombro della carrozzina. L'IDC potrebbe danneggiarsi durante la guida senza assistente, ad esempio in caso di urto contro un ostacolo in retromarcia.

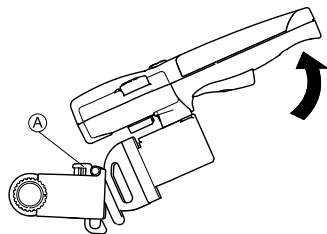
- Rimuovere o ripiegare l'IDC prima della guida senza assistente.

Montaggio dell'IDC



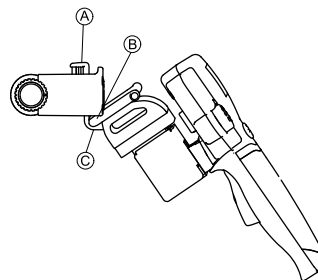
1. Inserire la staffa dell'adattatore (A) sull'adattatore KLIKfix (B).
2. Premere l'IDC verso il basso finché non si blocca automaticamente in posizione.

Smontaggio dell'IDC



1. Tenere premuto il pulsante KLIKfix rosso (A).
2. Sollevare l'IDC verso l'alto per estrarlo dall'adattatore.

Ripiegamento dell'IDC



1. Rimuovere l'IDC dall'adattatore.
2. Tenere premuto il pulsante KLIKfix rosso (A).
3. Inserire il bordo inferiore della staffa dell'adattatore (B) all'interno del dispositivo di fissaggio inferiore dell'adattatore (C).
4. Rilasciare il pulsante KLIKfix.

3.4 Collegamento del comando per l'assistente ai sistemi elettronici



Il comando intuitivo per l'assistente assume il controllo della carrozzina e può essere utilizzato esclusivamente da un assistente. L'utilizzatore della carrozzina non deve assolutamente azionare il comando per l'assistente.



Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un rivenditore autorizzato Invacare®. Durante il montaggio, assicurarsi che il cavo bus sia posizionato e fissato correttamente in modo che non venga danneggiato.

1. Spegnerne i sistemi elettronici della carrozzina tramite il comando master.
2. Collegare un'estremità del cavo bus all'IDC e l'altra estremità a una presa bus libera sulla carrozzina.

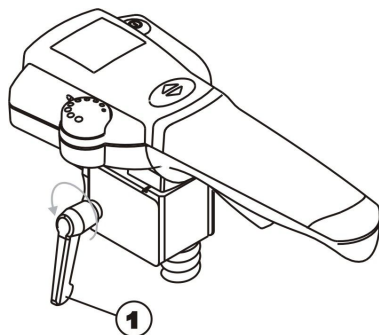


Nel caso in cui nel sistema di controllo della carrozzina non sia disponibile una presa bus libera, è possibile ordinare uno splitter / connettore bus a 4 vie dal proprio rivenditore Invacare®.

3. Il comando per l'assistente è ora collegato al motore di azionamento.

3.5 Smontaggio del controllo per l'assistente dalla carrozzina (fino a gennaio 2016)

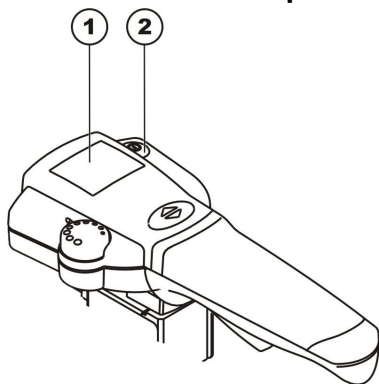
1. Spegner la carrozzina e smontare i singoli pezzi seguendo le istruzioni riportate nel manuale d'uso della carrozzina.
2. Estrarre la spina della centralina dalla relativa presa facendo presa sull'alloggiamento, mai sul cavo!
- 3.



Allentare la leva di serraggio (1) (facendola girare più volte!) ed estrarre la centralina di comando dall'apposita staffa presente sulla carrozzina.

4 Uso

4.1 Avviamento del comando per l'assistente



1. Accendere il comando master. Attendere il completamento della procedura di avviamento. Si tratta della normale procedura di accensione della carrozzina.
2. Si accendono i LED "ON/OFF" e "Controllo da parte dell'utilizzatore della carrozzina" sul display (1) del comando per l'assistente.
3. Premere il pulsante di commutazione (2) sul comando per l'assistente. Viene attivato il comando per l'assistente e si accendono le seguenti spie di funzionamento:
 - Sul display del comando per l'utilizzatore della carrozzina: simbolo della batteria (indicatore di carica della batteria) e sotto di esso la lettera "A" = Assistente.
 - Sul display del comando per l'assistente (1): si illumina il LED "Controllo da parte dell'assistente" a destra.



Per ulteriori informazioni sulla visualizzazione dello stato di carica della batteria, fare riferimento al manuale d'uso della carrozzina.

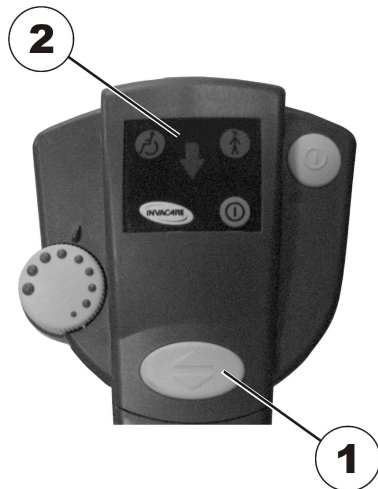
4.2 Regolazione della velocità



La velocità massima della carrozzina può essere impostata dall'utilizzatore in funzione delle proprie esigenze personali e delle condizioni dell'ambiente circostante. La velocità massima impostata al momento viene visualizzata e può essere preimpostata sul display della velocità della carrozzina. Sull'IDC, è possibile eseguire regolazioni più precise della velocità massima tramite il regolatore di velocità (1). Inoltre, la velocità aumenta esercitando una maggiore pressione sul pulsante di guida.

4.3 Controllo della carrozzina con l'IDC

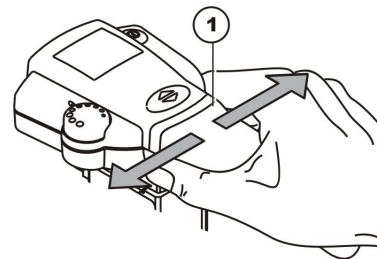
1. Accendere la carrozzina tramite il comando master. Le spie sul comando si illuminano. Se necessario, preimpostare la velocità.
2. Utilizzare il pulsante di commutazione sull'IDC per selezionare il controllo da parte dell'assistente. La carrozzina è pronta per essere guidata.
3. Regolare la velocità di guida (regolatore di velocità - vedere la sezione 4.2 Regolazione della velocità, pagina 10)
4. Premere il pulsante di guida per mettere in moto la carrozzina.
5. Regolare la velocità massima in base al proprio passo.



È possibile impostare la direzione di avanzamento della carrozzina, in avanti o indietro, premendo il pulsante di commutazione della marcia avanti o della retromarcia (1). Se è stata selezionata la retromarcia, si illumina la freccia (2).

4.3.1 Come far sterzare la carrozzina

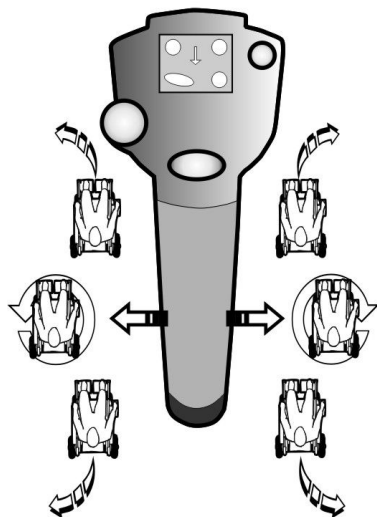
Il sistema elettronico integrato nella maniglia (1) registra i movimenti effettuati dalla mano dell'assistente. Esercitando una leggera pressione sulla maniglia verso sinistra o verso destra, viene trasmesso alle ruote motrici un comando di guida che consente di affrontare le curve senza sforzo.



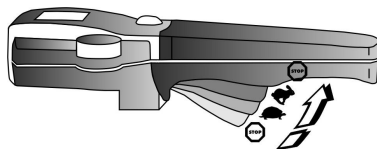
Quando si procede in retromarcia, tenere sempre presente se la carrozzina è dotata di guida diretta o indiretta per sapere in quale direzione sterzare e in quale direzione si muoverà effettivamente la carrozzina. All'inizio, per non rappresentare un pericolo per l'utilizzatore della carrozzina o per gli altri, sarà necessario abituarsi gradualmente all'utilizzo del comando IDC per l'assistente.

4.3.2 Modalità di reazione della carrozzina ai movimenti della maniglia

La sterzata avviene premendo lateralmente la maniglia. Indipendentemente dalla direzione di marcia in avanti o indietro, per far girare a sinistra la carrozzina è necessario toccare il lato sinistro della maniglia. Toccando il lato destro della maniglia, la carrozzina gira a destra.



Direzione di marcia

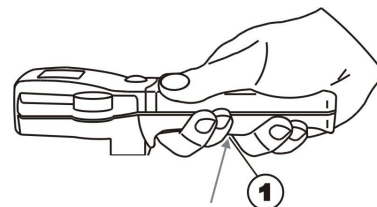


Più si preme il pulsante, più la carrozzina andrà veloce.



Per frenare rapidamente, è sufficiente rilasciare la maniglia. La carrozzina frena. Se si preme a fondo con forza il pulsante di guida, la carrozzina esegue un "arresto di emergenza".

4.4 Informazioni sulla funzione "Arresto di emergenza"



Nel caso in cui una situazione di pericolo renda necessario l'arresto immediato della carrozzina, premere con forza il pulsante di guida (1) fino in fondo. Questa azione provoca l'arresto forzato e immediato della carrozzina. Dopo aver rilasciato il pulsante di guida (1), è possibile riprendere immediatamente la guida della carrozzina.

Note

Note

Rivenditori Invacare

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
Fax: (39) 0445 38 00 34
italia@invacare.com
www.invacare.it

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 487 70 81
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

1522252-C 2015-12-15



Making Life's Experiences Possible™



Yes, you can.®